

Útgáfustaður: "London"

- 1 Eggert Ólafsson (1726-1768)
Bjarni Pálsson (1719-1779)
Travels in Iceland
Ferðabók Eggerts og Bjarna
Travels in Iceland: performed by order of his Danish Majesty. Containing observations on the manners and customs of the inhabitants, a description of the lakes, rivers, glaciers, hot-springs, and volcanoes; of the various kinds of earths, stones, fossils, and petrifications; as well as of the animals, insects, fishes, &c. By Messrs. Olafsen & Povelsen. Translated from the Danish. London: Printed for Richard Phillips, 6, Bridge-Street, Blackfriars, By Barnard & Sultzer, Water Lane, Fleet Street. 1805.

Útgáfustaður og -ár: London, 1805
Forleggjari: Phillips, Richard (1767-1840)
Prentari: Barnard & Sultzer
Umfang: 162 bls., 4 mbl., 1 uppdr. br. 8°

Athugasemd: Mjög stytt þýðing. Af eftirmála þýðanda, sem auðkennir sig F. W. B., og öðru má ráða að farið hefur verið eftir frönsku þýðingunni 1802 þótt á titilsíðu segi að þýtt sé úr dönsku. Ný útgáfa, Travels in Iceland by Eggert Ólafsson and Bjarni Pálsson, Reykjavík 1975.
Efnisorð: Landfræði ; Ferðasögur
Rafrænn aðgangur: <https://baekur.is/bok/f0116466-ca01-431e-ad31-ab18921893f5>
- 2 [Grímur Jónsson Thorkelin (1752-1829)]
Sketch of the character of his royal highness
SKETCH | OF THE | CHARACTER OF HIS ROYAL HIGHNESS | THE | PRINCE OF DENMARK.
| To which is added, | A SHORT REVIEW OF THE PRESENT STATE | OF | LITERATURE AND
THE POLITE ARTS | IN THAT COUNTRY. | INTERSPERSED WITH ANECDOTES. | IN FOUR
LETTERS, BY A GENTLEMAN LONG RESIDENT IN COPEN- | HAGEN TO HIS FRIEND IN
LONDON. | – | On life, on morals be thy thought employ'd, | Leave to the schools the atoms and their
void. | Rambler. | – | LONDON: | PRINTED FOR J. RIDGWAY, NO. 1. YORK-STREET, | ST.
JAMES'S SQUARE. | – | 1791.

Útgáfustaður og -ár: London, 1791
Forleggjari: Ridgway, James
Umfang: iv, 127, [1] bls. 8° (½)
Útgáfa: 1

Viðprent: „List of English Authors translated into the Danish Language.“ 125.-127. bls.
Efnisorð: Sagnfræði
Rafrænn aðgangur: <https://baekur.is/bok/28028f7f-935e-4b57-981f-da922b75197c>
- 3 Snorri Sturluson (1178-1241)
The Heimskringla
The Heimskringla; or, Chronicle of the kings of Norway. Translated from the Icelandic of Snorro Sturleson, With a Preliminary Dissertation, by Samuel Laing ... Vol. II. London: printed for Longman, Brown, Green, and Longmans, Paternoster-Row. 1844.

Útgáfustaður og -ár: London, 1844
Forleggjari: Longman, Hurst, Rees, Orme, and Brown
Umfang: [4], 399, [1] bls. 8°

Pýðandi: Laing, Samuel (1780-1868)

Efnisorð: Bókmenntir ; Fornrit ; Konungasögur

Bókfræði: Halldór Hermannsson (1878-1958): Bibliography of the sagas of the kings of Norway and related sagas and tales, *Islandica* 3 (1910), 25.

Rafrænn aðgangur: <https://baekur.is/bok/28e9e1f2-1efa-4ec0-ae4b-369b9e09112f>

- 4 [Grímur Jónsson Thorkelin (1752-1829)]

An essay on the slave trade

AN | ESSAY | ON THE | SLAVE TRADE. | O | LONDON: | Printed for G. Nicol, Bookseller to His Majesty. | – | M.DCC. LXXXVIII.

Útgáfustaður og -ár: London, 1788

Forleggjari: Nicol, Georg (1740-1829)

Umfang: 31 bls. 8°

Efnisorð: Sagnfræði

Skreytingar: Bókarhnútar, smámyndir eða einkunnarorð.

Rafrænn aðgangur: <https://baekur.is/bok/e444ead3-35ce-496d-9b3c-c3c546768820>

- 5 Mores, Edward Rowe (1731-1778)

De Ælfrico Dorobernensi archiepiscopo commentarius

EDWARDI-ROWEI MORESI, | A. M. ET SOC. ANT. SOC. | DE | ÆLFRICO, | DOROBERNENSI ARCHIEPISCOPO, | COMMENTARIUS: | EX | AUTOGRAPHO | IN | BIBLIOTHECA THOMÆ ASTLEI, ARM. | ASSERVATO, | EDIDIT ET PRÆFATUS EST | GRIMUS JOHANNIS THORKELIN, LL. D. | Regius in Universitate Havn. Antiquitatum Professor; Tabularii Sanctioris Custos; Regiis Seviris Arna | Magnæanis a literis; Regg. Societt. Scient. Islandicæ; Genealogico Herald. Havn. Scient. | Dublin. Antiquarior. Lond. & Edinb. Necnon Scient. Goetting. a Comm. litt. Sodalis. | – | LONDINI: | EX ÆDIBUS CAROLI CLARKII. | SUMPTIBUS J. ET T. EGERTONORUM. | M. DCC. LXXX. IX.

Útgáfustaður og -ár: London, 1789

Umfang: xli, [1], 115 bls. 8°

Útgefandi: Grímur Jónsson Thorkelin (1752-1829)

Efnisorð: Persónusaga

- 6 [Grímur Jónsson Thorkelin (1752-1829)]

Sketch of the character of his royal highness the prince of Wales

SKETCH | OF THE | CHARACTER OF HIS ROYAL HIGHNESS | THE | PRINCE OF DENMARK. | To which is added, | A SHORT[!] REVIEW OF THE PRESENT STATE | OF | LITERATURE AND THE POLITE ARTS | IN THAT COUNTRY. | INTERSPERSED WITH ANECDOTES. | IN FOUR LETTERS, BY A GENTLEMAN LONG RESIDENT AT COPEN- | HAGEN TO HIS FRIEND IN LONDON. | SECOND EDITION, ENLARGED WITH AN APPENDIX. | – | On life, on morals be thy thoughts employ'd, | Leave to the schools their atoms and their void. | Rambler. | – | LONDON: | PRINTED FOR J. RIDGWAY, NO. 1. YORK-STREET, | ST. JAMES'S SQUARE. | – | 1791.

Útgáfustaður og -ár: London, 1791

Forleggjari: Ridgway, James

Umfang: iv, 161, [1] bls. 8° (½)

Útgáfa: 2

Viðprent: „List of English Authors translated into the Danish Language.“ 159.-161. bls.

Efnisorð: Sagnfræði

- 7 Snorri Sturluson (1178-1241)

The Heimskringla

The Heimskringla; or, Chronicle of the kings of Norway. Translated from the Icelandic of Snorri Sturluson, With a Preliminary Dissertation, by Samuel Laing ... Vol. I. London: printed for Longman, Brown, Green, and Longmans, Paternoster-Row. 1844.

Útgáfustaður og -ár: London, 1844

Forleggjari: Longman, Hurst, Rees, Orme, and Brown
Umfang: viii, 485, [1], 2 bls. 8°

Þýðandi: Laing, Samuel (1780-1868)

Efnisorð: Bókmenntir ; Fornrit ; Konungasögur

Bókfræði: Halldór Hermannsson (1878-1958): Bibliography of the sagas of the kings of Norway and related sagas and tales, *Islandica* 3 (1910), 25.

Rafrænn aðgangur: <https://baekur.is/bok/28e9e1f2-1efa-4ec0-ae4b-369b9e09112f>

8 Snorri Sturluson (1178-1241)

The Heimskringla

The Heimskringla; or, Chronicle of the kings of Norway. Translated from the Icelandic of Snorro Sturleson, With a Preliminary Dissertation, by Samuel Laing ... Vol. III. London: printed for Longman, Brown, Green, and Longmans, Paternoster-Row. 1844.

Útgáfustaður og -ár: London, 1844

Forleggjari: Longman, Hurst, Rees, Orme, and Brown

Umfang: [4], 393, [1], 2 bls. 8°

Þýðandi: Laing, Samuel (1780-1868)

Efnisorð: Bókmenntir ; Fornrit ; Konungasögur

Bókfræði: Halldór Hermannsson (1878-1958): Bibliography of the sagas of the kings of Norway and related sagas and tales, *Islandica* 3 (1910), 25.

Rafrænn aðgangur: <https://baekur.is/bok/28e9e1f2-1efa-4ec0-ae4b-369b9e09112f>

9 **Fragments of English and Irish history**

FRAGMENTS | OF | ENGLISH and IRISH HISTORY | IN THE NINTH AND TENTH CENTURY. | IN TWO PARTS. | TRANSLATED FROM THE ORIGINAL ICELANDIC, | AND | ILLUSTRATED WITH SOME NOTES, | BY | GRIMR JOHNSON THORKELIN, LL. D. | REGIUS PROFESSOR OF ANTIQUITY IN THE UNIVERSITY OF COPENHAGEN; KEEPER OF HIS MEJESTY'S PRIVY ARCHIVES; SECRETARY TO THE TRUSTEES OF THE ARNA | MAGNEAN LEGACY; MEMBER OF THE ROYAL SOCIETIES OF HERALDRY, AND | ICELANDIC LITERATURE, OF COPENHAGEN; THE ANTIQUARIAN SOCIETIES | OF LONDON AND EDINBURGH; THE ROYAL ACADEMY OF DUBLIN; AND | CORRESPONDING MEMBER OF THE ROYAL SOCIETY OF SCIENCES AT GOETTINGEN. | - | LONDON, | PRINTED BY AND FOR JOHN NICHOLS; | PRINTER TO THE SOCIETY OF ANTIQUARIES. | M DCC LXXXVIII.

Útgáfustaður og -ár: London, 1788

Prentari: Nichols John (1745-1826)

Umfang: xi, [1], 59, 95 bls., 1 uppdr. 2° (½)

Útgefandi: Grímur Jónsson Thorkelin (1752-1829)

Þýðandi: Grímur Jónsson Thorkelin (1752-1829)

Efnisorð: Sagnfræði

Rafrænn aðgangur: <https://baekur.is/bok/a7e32310-c874-4b60-b4da-e42de95b7f59>

10 **The song of the sun**

Eddukvæði. Sólarljóð

The Song of the Sun. A poem of the eleventh century; from the more ancient Icelandic collection called the Edda. Imitated by The Rev. James Beresford ... With a preface, notes, and short account of the author. London: printed for J. Johnson, no. 72, St. Paul's Churchyard. 1805.

Útgáfustaður og -ár: London, 1805

Forleggjari: Johnson, Joseph (1738-1809)

Umfang: 109, [2] bls. 8°

Þýðandi: Guðmundur Magnússon (1741-1798)

Þýðandi: Beresford, James

Athugasemd: Aftan við enska þýðingu er prentaður frumtexti og latnesk þýðing Guðmundar Magnússonar.

Efnisorð: Bókmenntir ; Fornrit ; Eddukvæði

- 11 **Select Icelandic poetry**
Select Icelandic poetry, translated from the originals; with notes. Part first. ... London: printed for Longman, Hurst, Rees, and Orme, Paternoster-Row; by I. Gold, Shoe-Lane. 1806.
- Útgáfustaður og -ár:* London, 1806
Forleggjari: Longman, Hurst, Rees, Orme, and Brown
Prentari: Gold I.
Umfang: xii, [4], 128 bls. 8°
Útgáfa: 2
- Þýðandi:* Herbert, William
Athugasemd: Titilblaðsútgáfa prentunarinnar frá 1804.
Efnisorð: Bókmenntir ; Kveðskapur / Kvæði
Rafrænn aðgangur: <https://baekur.is/bok/35ede865-4a54-4661-97e8-5c449d880bae>
- 12 **Five pieces of runic poetry**
FIVE PIECES | OF | RUNIC POETRY | Translated from the | ISLANDIC LANGUAGE. | ... | LONDON: | Printed for R. and J. Dodsley, in Pall-mall. | MD CC LXIII.
- Útgáfustaður og -ár:* London, 1763
Forleggjari: Dodsley, R. & J.
- Þýðandi:* Percy, Thomas (1729-1811)
Efni: Preface; The incantation of Hervor (Hervararkviða); The dying ode of Regner Lodbrog (Krákumál); The ransome of Egill the Scald (Höfuðlausn); The funeral song of Hacon (Hákonarmál); The complaint of Harold (vísur Haralds harðráða); The Islandic originals of the preceding poems.
Efnisorð: Bókmenntir ; Fornrit ; Dróttkvæði
Rafrænn aðgangur: <https://baekur.is/bok/596f47ed-6022-4a03-b7aa-90004b9293a5>
- 13 **Select Icelandic poetry**
Select Icelandic poetry, translated from the originals; with notes. Part second ... London: printed for Longman, Hurst, Rees, and Orme, Paternoster-Row; by I. Gold, Shoe-Lane. 1806.
- Útgáfustaður og -ár:* London, 1806
Forleggjari: Longman, Hurst, Rees, Orme, and Brown
Prentari: Gold I.
Umfang: [4], 89, [2] bls. 8°
Útgáfa: 2
- Þýðandi:* Herbert, William
Efni: Skirner's expedition (Skírnismál); Brynhilda's ride to hell (Helreið Brynhildar); The dying song of Regner Lodbrock (Krákumál); The song of Harald the Hardy (Sikileyjarvísur); The lamentation of Starkader (Víkarsbálkur); Grymur and Hialmar (úr rímum af Karli og Grími Svíakonungum); Note on the discovery of Iceland.
Efnisorð: Bókmenntir ; Kveðskapur / Kvæði
Rafrænn aðgangur: <https://baekur.is/bok/35ede865-4a54-4661-97e8-5c449d880bae>
- 14 **Select Icelandic poetry**
Select Icelandic poetry, translated from the originals; with notes. Part first. ... London: printed for T. Reynolds, Oxford-Street; by I. Gold, Shoe Lane. 1804.
- Útgáfustaður og -ár:* London, 1804
Forleggjari: Reynolds T.
Prentari: Gold I.
Umfang: xii, [4], 128 bls. 8°
Útgáfa: 1
- Þýðandi:* Herbert, William
Efni: The song of Thrym (Prymskviða); The battle of Hafur's bay, A. D. 885 (Haraldskvæði); Vegtam's song (brot úr Baldurs draumum); The dying song of Asbiorn in Orms Storolfsonar saga (Ásbjarnarvísur); Gunlaug and Rafen (úr Sólarljóðum); The combat of Hialmar and Oddur (Dánaróður Hjálmars); The

sixteenth chapter of Sogu thattur af Alfe konge og reckum hanns, containing the song of Hroke the Black; The death of Hacon, A. D. 963 (Hákonarmál eftir Eyvind skáldaspilli); The commencement of Biarkamal.

Efnisorð: Bókmenntir ; Kveðskapur / Kvæði

15 **The death-song of Ragnar lodbrach or lodbrog**

Krákumál

THE | DEATH-SONG | OF | RAGNAR LODBRACH, OR LODBROG, | KING OF DENMARK. | Translated from the Latin of | Olaus Wormius, | by Hugh Downman, M. D. | – | London: | Printed for Fielding and Walker, Paternoster-Row. | M,DCC,LXXXI. | (Price one shilling.)

Útgáfustaður og -ár: London, 1781

Forleggjari: Fielding and Walker

Umfang: vi, [7.]-36., [1] bls. 4°

Þýðandi: Downman, Hugh

16 **Scripta historica Islandorum**

Scripta historica Islandorum de rebus gestis veterum Borealium, Latine reddita et apparatu critico instructa, curante Societate regia antiquariorum Septentrionalium. Volumen primum. Historiæ Olavi Tryggvii filii pars prior. Hafniæ 1828, Typis Hartvigi Frederici Popp. Londini, apud John & Arthur Arch, No. 61, Cornhill.

Útgáfustaður og -ár: Kaupmannahöfn, 1828

Útgáfustaður og -ár: London, 1828

Forleggjari: Hið konunglega norræna fornfræðafélag

Forleggjari: Arch, John & Arthur

Prentari: Popp, Hartvig Friderich (1786-1828)

Umfang: xxiii, [1], 328 bls. 8°

Þýðandi: Sveinbjörn Egilsson (1791-1852)

Athugasemd: Aukatitilblað er fyrir hverju bindi. Efnisskipan er að mestu leyti eins og í Fornmanna sögum.

Efnisorð: Bókmenntir ; Fornrit ; Konungasögur

Rafrænn aðgangur: <https://baekur.is/bok/6bb93034-ae10-488d-b914-08a7c2f6ff26>

17 **Scripta historica Islandorum**

Scripta historica Islandorum de rebus gestis veterum Borealium, Latine reddita et apparatu critico instructa, curante Societate regia antiquariorum Septentrionalium. Volumen secundum. Historiæ Olavi Tryggvii filii pars posterior usque ad finem prælii Svöldrensis. Hafniæ, 1828, typis Hartvigi Frederici Popp. Londini, apud John & Arthur Arch, No. 61, Cornhill.

Útgáfustaður og -ár: Kaupmannahöfn, 1828

Útgáfustaður og -ár: London, 1828

Forleggjari: Hið konunglega norræna fornfræðafélag

Forleggjari: Arch, John & Arthur

Prentari: Popp, Hartvig Friderich (1786-1828)

Umfang: [4], 328 bls. 8°

Þýðandi: Sveinbjörn Egilsson (1791-1852)

Efnisorð: Bókmenntir ; Fornrit ; Konungasögur

Rafrænn aðgangur: <https://baekur.is/bok/6bb93034-ae10-488d-b914-08a7c2f6ff26>

18 **Scripta historica Islandorum**

Scripta historica Islandorum de rebus gestis veterum Borealium, Latine reddita et apparatu critico instructa, curante Societate regia antiquariorum Septentrionalium. Volumen tertium. Historiæ Olavi Tryggvii filii pars extrema cum particulis decem historicis. Hafniæ, 1829, typis Hartvigi Frederici Popp. Londini, apud John & Arthur Arch, No. 61, Cornhill.

Útgáfustaður og -ár: Kaupmannahöfn, 1829

Útgáfustaður og -ár: London, 1829

Forleggjari: Hið konunglega norræna fornfræðafélag

Forleggjari: Arch, John & Arthur

Prentari: Popp, Hartvig Friderich (1786-1828)

Umfang: [4], 305, [3] bls., 10 tfl. br. 8°

Þýðandi: Sveinbjörn Egilsson (1791-1852)

Athugasemd: Hér er auk efnis í sama bindi íslensku og dönsku útgáfunni: Excursus de poëta Hallarsteine, et carmine ab eo in honorem regis Olavi Tryggvii f. composito; Rekstefja, er Hallarsteinn orti um Olaf konúng Tryggvason (texti með latneskri þýðingu); Enodatio vocum Rekstefjæ difficiliorum.

Efnisorð: Bókmenntir ; Fornrit ; Konungasögur

Rafrænn aðgangur: <https://baekur.is/bok/6bb93034-ae10-488d-b914-08a7c2f6ff26>

19 Þorleifur Guðmundsson Repp (1794-1857)

A historical treatise

A historical treatise on trial by jury, wager of law, and other co-ordinate forensic institutions, formerly in use in Scandinavia and in Iceland. By Thorl. Gudm. Repp. Edinburgh: Thomas Clark, Law Bookseller, 38. George Street; and Saunders & Benning, 43. Fleet Street, London. MDCCCXXXII.

Að bókarlokum: „H. & J. Pillans, Printers, Edinburgh.“

Útgáfustaður og -ár: Edinborg, 1832

Útgáfustaður og -ár: London, 1832

Forleggjari: Clark, Thomas

Forleggjari: Saunders & Benning

Prentari: Pillans, H. & J.

Umfang: xiv, [2], 192 bls. 8°

Efnisorð: Lög ; Réttarsaga

Rafrænn aðgangur: <https://baekur.is/bok/25839161-66b6-40cf-b63a-f6dfae8f13c4>